

Helyesbítés a Belarusz Köztársaság általános tarifális preferenciákhoz való hozzáféréseinek ideiglenes visszavonásáról szóló, 2006. december 21-i 1933/2006/EK tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 405., 2006. december 30.)

Az 1933/2006/EK rendelet helyesen:

A TANÁCS 1933/2006/EK RENDELETE

(2006. december 21.)

a Belarusz Köztársaság általános tarifális preferenciákhoz való hozzáféréseinek ideiglenes visszavonásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel a tarifális preferenciák általános rendszerének alkalmazásáról szóló, 2005. június 27-i 980/2005/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikkének (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 980/2005/EK tanácsi rendelet értelmében a Belarusz Köztársaság (a továbbiakban: Belarusz) a Közösség általános preferenciális rendszerének kedvezményezett országa.
- (2) A Szabad Szakszervezetek Nemzetközi Szövetsége (International Confederation of Free Trade Unions, ICFTU), az Európai Szakszervezetek Szövetsége (European Trade Union Confederation, ETUC) és a Munka Világszövetsége (World Confederation of Labour, WCL) 2003. január 29-én közös kérelemben fordultak a Bizottsághoz az egyesülési szabadság és a kollektív tárgyalások jogának állítólagos Belarusz általi megsértéseinek kivizsgálásáért a 2002. január 1-jétől 2004. december 31-ig terjedő időszakra vonatkozóan általános preferenciális rendszer alkalmazásáról szóló, 2001. december 10-i 2501/2001/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 27. cikke alapján.
- (3) A Bizottság – az Általános Preferenciális Rendszer Bizottságával konzultálva – megvizsgálta a kérelmet, és 2003. december 29-i határozatában ⁽³⁾ a vizsgálat megindításáról döntött. Az érintett felektől egy közzétett értesítés ⁽⁴⁾ segítségével kértek információt.
- (4) A vizsgálat megindításáról hivatalosan értesítették a fehérorosz hatóságokat, akik visszautasították az ILO (International Labour Organisation, Nemzetközi Munkaügyi Szervezet) 87. sz. (az egyesülési szabadság és a

szervezkedési jog védelméről) és a 98. sz. (a szervezkedési jog és a kollektív tárgyalási jog elveinek alkalmazásáról) egyezményének bármiféle megsértését.

- (5) A Bizottság által – az Általános Preferenciális Rendszer Bizottságával konzultációban – végzett vizsgálat során gyűjtött információk viszont megerősítették a 87. sz. és 98. sz. ILO-egyezmény szerinti egyesülési szabadság és kollektív tárgyalások jogának súlyos és rendszeres megsértését. Egyebek mellett a Bizottság értesült arról, hogy az ILO is megvizsgálta a fehérorosz helyzetet a két egyezmény vonatkozásában, és 2003 novemberében megkezdte saját megfelelő vizsgálatát. Az ennek eredményeként létrejövő ILO vizsgálóbizottsági jelentés 2004 júliusában 12 konkrét lépés megtételére ösztönző ajánlást tartalmazott a fehéroroszországi helyzet javítására. Belaruszt sürgették, hogy 2005. június 1-jéig hajtsa végre ezeket az ajánlásokat, ám ezek végrehajtása nem történt meg. Ezen információk és saját felülvizsgálata alapján a Bizottság úgy véli, indokolt a kedvezményes előírás időszakos visszavonása.
- (6) 2005. augusztus 17-én a Bizottság határozott ⁽⁵⁾ a munkajogok fehéroroszországi helyzetének figyelemmel kíséréséről és értékeléséről. Ennek a hat hónapos figyelemmelkísérési és értékelési időszaknak a kezdetét bejelentő hirdetmény ⁽⁶⁾ tartalmazta a Bizottságnak azt a kijelentését is, hogy javaslatot szándékozik benyújtani a Tanácshoz a kereskedelmi kedvezmények ideiglenes visszavonásáról, kivéve ha Belarusz az említett időszak lejártá előtt kötelezettségvállalást tesz azon intézkedések megtételére, amelyek az ILO 1998. évi, a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozatában említett elveknek való megfeleléshez szükségesek, az ILO vizsgálóbizottságának 2004. júliusi jelentésében szereplő tizenkét ajánlásban kifejtettek szerint. A határozatról és a hirdetményről hivatalosan értesítették a fehérorosz hatóságokat.

⁽¹⁾ HL L 169., 2005.6.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 346., 2001.12.31., 1. o. A legutóbb a 980/2005/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽³⁾ Az egyesülési szabadság Belaruszban történő megsértése miatt a 2501/2001/EK tanácsi rendelet 27. cikkének (2) bekezdése szerinti vizsgálat megindításáról szóló, 2003. december 29-i 2004/23/EK bizottsági határozat (HL L 5., 2004.1.9., 90. o.).

⁽⁴⁾ HL C 40., 2004.2.14., 4. o.

⁽⁵⁾ A kereskedelmi kedvezmények ideiglenes visszavonásának céljából Belaruszban a munkajogok helyzetének ellenőrzéséről és értékeléséről szóló, 2005. augusztus 17-i 2005/616/EK bizottsági határozat (HL L 213., 2005.8.18., 16. o.).

⁽⁶⁾ HL C 240., 2005.9.30., 41. o.

- (7) Belarusz nem tette meg a kívánt kötelezettségvállalást a hat hónapos figyelemmelkísérési és értékelési időszakban, valamint az ezt követő hónapok során sem, mint ez az alábbiakban olvasható. Ehelyett 2006. március 30-án a fehérorosz hatóságok bemutattak a Bizottságnak egy jelentést az egyesülési jogok szabadságának helyzetéről Fehéroroszországban. A Bizottság elemezte a jelentést, de arra jutott, hogy az nem bizonyítja kielégítően a kötelezettségvállalást.
- (8) Időközben az ILO igazgatótanácsa 2006 márciusában elfogadta az egyesülési szabadsággal foglalkozó bizottság (Committee on Freedom of Association, CFA) nyomkövetési jelentését, amely rámutatott, hogy Belaruszban a szakszervezeti jogok helyzete valójában romlik, és sürgette a fehérorosz hatóságokat, hogy azonnal tegyenek konkrét intézkedéseket.
- (9) Ezenkívül a Bizottság 2006. május 16-i keltezéssel egy közleményt kapott a fehérorosz hatóságoktól az egyesülési jogok helyzetéről Belaruszban. Akárcsak a 2006. márciusi jelentés esetében, a Bizottság gondos elemzés után arra a következtetésre jutott, hogy a jelentés semmiféle jelét nem adja a kötelezettségvállalásnak, illetve nem mutatja be meggyőzően, hogy a helyzet javult volna. Ezt a véleményt az ILO nemzetközi munkaügyi konferenciájának a normák alkalmazásával foglalkozó bizottsága is osztotta 2006. júniusi jelentésében, amely rosszallását fejezte ki amiatt, hogy a fehérorosz kormány folyamatosan elmulasztja az ajánlások végrehajtását, valamint gyors intézkedések szükségességét sürgette, hogy valódi és kézzel fogható haladást lehessen tapasztalni. Az ILO égisze alatt szervezett 2006. júniusi nemzetközi munkaügyi konferencia is folyamatos hiányosságnak minősítette a 12 ajánlás végrehajtásának hiányát, amelyeket Belarusz 2004 júliusa óta folyamatosan figyelmen kívül hagy. Ez a kivételes minősítés kizárólag egy ratifikált egyezmény rendkívül súlyos és szisztematikus nem teljesítésének eseteiben használatos.
- (10) A Bizottság gondosan elemezte a legfrissebb fehéroroszországi fejleményeket, köztük egy 2006. október 14-én keltezett és 2006. október 17-én a Bizottsághoz megérkezett levelet is. Ahelyett, hogy hatáskörös kötelezettségvállalást vagy a helyzet javulásának bizonyítékát tartalmazná, a levél újfent szóba hoz lehetséges szándékokat, ám nem tartalmazza a 87. sz. és a 98. sz. ILO-egyezmény elvei hatékony végrehajtásának bemutatását. A 87. sz. és a 98. sz. ILO-egyezményben meghatározott elvek megsértése továbbra is fennáll.
- (11) Az előzőek fényében – és kizárólag azok alapján – a fehéroroszországi eredetű termékekre vonatkozó kedvezményes előírást ideiglenesen vissza kell vonni egészen addig, amíg olyan határozat nem születik, hogy az ideiglenes visszavonást indokoló okok már nem állnak fenn.
- (12) Ez a rendelet elfogadását követően hat hónappal lép hatályba, kivéve ha addig olyan határozat születik, melynek értelmében az ezt indokoló okok már nem állnak fenn,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 980/2005/EK rendeletben meghatározott, fehéroroszországi eredetű termékekre vonatkozó kedvezményes előírás ideiglenesen visszavonásra kerül.

2. cikk

A Tanács a Bizottság javaslatára minősített többséggel visszaállíthatja a fehéroroszországi eredetű termékekre vonatkozó kedvezményes előírást, amennyiben az egyesülési szabadság és a kollektív tárgyalások jogának megsértései megszűnnek Belaruszban.

3. cikk

Ez a rendelet 2007. június 21-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 21-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. KORKEAOJA